

GB

1. BEFORE GETTING STARTED

RECEIVER FEATURES:

- Wi-Fi 2.4 GHz communication,
- Works with ordinary switches and push-buttons,
- Independent 2-channel control option,
- Control possible locally with a switch or remotely via a smartphone,
- Ideal for installation under a 2-key switch which allows to add the smartphone control functionality.

WHAT'S INSIDE THE BOX

- ROW-02 device,
- user's manual

WHAT YOU NEED TO GET STARTED:

- screwdriver / pliers,
- max. 2.5 mm² cable for connecting the power supply, qualification certificate for voltages up to 1 kV is recommended.

2. WARNING



CAUTION

The device must be connected to power supply in accordance with applicable electrical and safety standards or regulations. See this User Manual and the product features. Installation, wiring and setting of this product shall only be done by qualified electrical engineers who have read and understood this User Manual and the product features. Do not open or otherwise disassemble the product enclosure; otherwise the product warranty will be void and an electrocution hazard may occur. Prior to installing and wiring this product, make sure that the wiring to be connected is safe. The following message is displayed: "Device configuration successful". Tap OK. Now, the supla app should display the device which you have just added on the list. The ROW-02 radio device complies with Directive 2014/53/EU. The entire EU declaration of conformity is available at: www.zamel.com

3. INFORMATION

During installation, make sure that the receiver is not exposed to direct contact with water and that it does not operate in a humid environment. The installation place temperature should be within the range of -10 and +55°C.

The ROW-02 receiver is designed for indoor installation. When installed outdoors, the device should be placed in an additional enclosure of hermetic type and protected against water penetration - in particular where connection terminals are located.

4. TECHNICAL DATA

ROW-02	
Rated supply voltage:	230 V AC
Rated mains frequency:	50 / 60 Hz
Rated power consumption:	1.2 W
Transmission:	Wi-Fi 2.4 GHz 802.11 b/g/n
Transmission range:	Wi-Fi range
Number of inputs:	2
Compatible connectors:	monostabils (ball button), bistable (standard light switches without backlight function)
Number of output channels:	2
Relay contact parameters (nominally open voltage-free contact)	2 x NO S / A / 250 V AC
Number of terminals:	6 (conductor cross-section up to 2.5 mm ²)
Enclosure installation:	gate drive or installation box Ø 60 mm
Operating temperature range:	-10 + 55°C
Enclosure protection rating:	IP20
Dimensions:	47.5 x 47.5 x 23 mm
Weight:	0.046 kg
Maximum operating current-carrying capacity:	2 x 6 A / 250 V AC; incandescent and halogen light bulbs - 750 W; LED lamps - 60 W; compact fluorescent lamps (CFL) - 250 W

5. GETTING STARTED IN 5 STEPS

LET'S GET STARTED

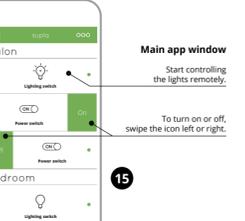


download, install and launch the supla mobile app



STEP 5 control the lights

5.5. APP FUNCTIONS



Open a web browser and type the following address in the address bar: 192.168.1 and open it. The configuration page will be displayed. Here, you can easily change the network settings.

When done, tap "SAVE" at the bottom of the screen. The message "Data saved" should be displayed. To confirm the entered data, briefly press the CONFIG button on the device. If the device connects to the server successfully, the STATUS LED will go on steadily.

5.6. CHANNEL GROUPS

Channel groups allow several channels to be controlled with only one app button. For channels to be grouped together, they must be of the same type, e.g. light switches can only be grouped with light switches, roller shutters with roller shutters etc. Channel groups may also be associated with schedules, e.g. adding a group with a g. light controllers to one schedule.

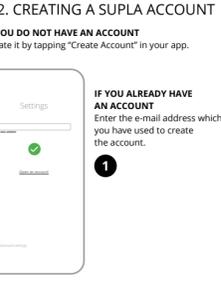
CREATING A CHANNEL GROUP

1. Press "Automation" from the menu and then select the "Channel groups" option.
2. Press "Add new channel group". A new channel group will be displayed at the bottom of the screen.
3. Press "Choose the first channel to define and save the group function".
4. Select the first channel, it will define the function of the channel (e.g. when a light switch channel is selected, only light switches can be added to it).
5. Press the "Add" button. When the first channel is added, a group is created and its ID is visible at the top.
6. Select another channel and press "Add". Channels will be displayed next to each other as additional squares.
7. After adding more channels, you can name it in the group details to make it more recognisable.
8. Save the changes by pressing the button on the right.

5.2. CREATING A SUPLA ACCOUNT

IF YOU DO NOT HAVE AN ACCOUNT

Create it by tapping "Create Account" in your app.



IF YOU ALREADY HAVE AN ACCOUNT

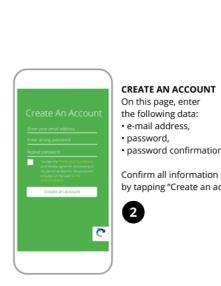
Enter the e-mail address which you have used to create the account.



5.2. CREATING A SUPLA ACCOUNT

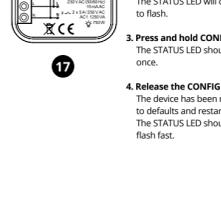
IF YOU DO NOT HAVE AN ACCOUNT

Create it by tapping "Create Account" in your app.



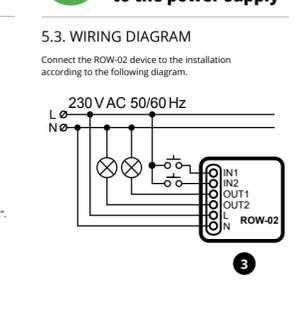
IF YOU ALREADY HAVE AN ACCOUNT

Enter the e-mail address which you have used to create the account.



5.3. WIRING DIAGRAM

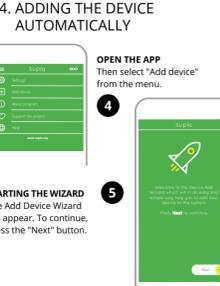
CONNECT THE ROW-02 device to the installation according to the following diagram.



5.4. ADDING THE DEVICE AUTOMATICALLY

STARTING THE WIZARD

The Add Device Wizard will appear. To continue, press the "Next" button.



CONNECTING THE DEVICE

Choose a Wi-Fi network to enable internet connectivity for the device. Enter the network password in the app. Tap "Next" to continue.

NEW DEVICE REGISTRATION DISABLED

If the "New Device Registration Disabled" message is displayed, open this website: <https://cloud.supla.org/>, log into your account, go to the "My SUPLA" tab and Enable Device Registration. Next, enable the device adding process.

DEVICE ADDED SUCCESSFULLY

Adding a device is simple and should end without any problems. If the device is added successfully, the following message is displayed: "Device configuration successful". Tap OK. Now, the supla app should display the device which you have just added on the list. The ROW-02 radio device complies with Directive 2014/53/EU. The entire EU declaration of conformity is available at: www.zamel.com

ADDING THE DEVICE MANUALLY

Add the device manually when the automatic device adding mode of the supla app fails somehow.

DEVICE CONFIGURATION MODE

To do this, switch the device into the configuration mode by pressing and holding the CONFIG button until the STATUS LED starts to flash.

CONFIGURING THE DEVICE

Now, find the device in the available Wi-Fi network list on your mobile device and connect to it. The Wi-Fi network name should begin with "ZAMEL-ROW-02", followed by the device serial number.

ADDING THE DEVICE MANUALLY

Add the device manually when the automatic device adding mode of the supla app fails somehow.

DEVICE CONFIGURATION MODE

To do this, switch the device into the configuration mode by pressing and holding the CONFIG button until the STATUS LED starts to flash.

ADDING THE DEVICE MANUALLY

Add the device manually when the automatic device adding mode of the supla app fails somehow.

DEVICE CONFIGURATION MODE

To do this, switch the device into the configuration mode by pressing and holding the CONFIG button until the STATUS LED starts to flash.

ADDING THE DEVICE MANUALLY

Add the device manually when the automatic device adding mode of the supla app fails somehow.

DEVICE CONFIGURATION MODE

To do this, switch the device into the configuration mode by pressing and holding the CONFIG button until the STATUS LED starts to flash.

ADDING THE DEVICE MANUALLY

Add the device manually when the automatic device adding mode of the supla app fails somehow.

DEVICE CONFIGURATION MODE

To do this, switch the device into the configuration mode by pressing and holding the CONFIG button until the STATUS LED starts to flash.

ADDING THE DEVICE MANUALLY

Add the device manually when the automatic device adding mode of the supla app fails somehow.

DEVICE CONFIGURATION MODE

To do this, switch the device into the configuration mode by pressing and holding the CONFIG button until the STATUS LED starts to flash.

7. MORE INFORMATION

Additional information and video material you can find by scanning QR code or by using the following link:

<https://supla.zamel.com/en/product/row-02/>



8. WARRANTY

1. ZAMEL Sp. z o.o. grants a 24-month warranty for the products it sells.
2. The warranty granted by ZAMEL Sp. z o.o. does not cover: (a) defects caused by transport, handling or other factors; (b) defects caused by improper installation or operation of the products manufactured ZAMEL Sp. z o.o.; (c) defects caused by any modifications or alterations made by the BUYER or any third party to the sold products or to the equipment required for the proper operation of the sold products; (d) defects caused by any force majeure event or another fortuitous event beyond any reasonable control of ZAMEL Sp. z o.o.
3. The BUYER shall report all warranty claims in writing at the point of sale or to ZAMEL Sp. z o.o.
4. ZAMEL Sp. z o.o. will examine each warranty claim as regulated by the applicable provisions of the Polish law. It will be found valid by examination, the warranty claim will be processed by replacement of the defective product, its repair or a refund of the price of purchase at the sole discretion of ZAMEL Sp. z o.o.
5. No rights of the BUYER arising from the statutory or regulatory laws concerning implied warranty for defects of sold goods, are limited, precluded or excluded by this warranty.

2. OSTRZEŻENIE

Odbiornik Wi-Fi dopuszczkowy 2-kanalowy supla ROW-02

Urządzenie należy podłączyć do zasilania zgodnie z zobowiązaniami normami. Sposób podłączenia i metody instalacji opisane są w instrukcji. Instalacja, przewidywanie i metody instalacji, przechowywanie i eksploatacja urządzenia. Instalacja urządzenia jest nieuwzględniona w następujących przypadkach: brak elementów składowych, uszkodzenie urządzenia lub jego deformacja.

W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.

ZAMEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ROW-02 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.zamel.com

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

- urządzenie ROW-02,
- instrukcja obsługi

CO POTRZEBUJESZ ZEBY ZROBIĆ:

- śrubokręt / kombinerek,
- przewód o średnicy maksymalnie 2,5 mm² do podłączenia zasilania,
- zalecane uziemienie SEP 1kV.

2. WARNUNG

Wi-Fi-Empfänger für Dose, 2-Kanal supla ROW-02

Das Gerät ist an das Stromversorgungsnetz unter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gehäuses. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

ZAMEL Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass das Rundfunkgerät ROW-02 der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Inhalt der Konformitätserklärung ist zugänglich unter www.zamel.com

INHALT DER VERPACKUNG

- Gerät ROW-02,
- Bedienungsanleitung

WAS BRAUCHEN SIE UM ZU BEGINNEN:

- Schraubendreher / Zange,
- idealerweise einleitender 2.5 mm² Kupferdraht,
- Qualifikationsschein für Voltagen bis 1 kV ist empfohlen.

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Премник Wi-Fi 2-канальный скрытого типа supla ROW-02

Подключите устройство к сети питания в соответствии с действующими стандартами. Спосіб підключення описан в даному керівництві. Діяльність, пов'язані з розбиранням, підключенням і репаруванням пристрою виконувати кваліфіковані електрики, ознайомлені з інструкцією по експлуатації і функціям пристрою. Демонтаж корпусу призведе до активної гарантії, і також створює небезпечну ситуацію при експлуатації пристрою. Демонтаж корпусу не рекомендується у наступних випадках: відсутність компонентів, пошкодження або деформація корпусу. У разі несправності пристрою рекомендується звернутися до виробника.

Настоящим ZAMEL Sp. z o.o. заявляет, что тип радиоустройства ROW-02 соответствует директиве 2014/53/UE. Полный текст декларации о соответствии доступен по адресу: www.zamel.com

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- инструкция по эксплуатации

ЧТО НУЖНО, ЧТОБЫ НАЧАТЬ:

- отвертка / плоскогубцы,
- провод с площадью сечения 2,5 мм² для подключения питания,
- рекомендуется квалификация сертификата на напряжение до 1 кВ.

2. INFORMACJE

Odbiornik Wi-Fi dopuszczkowy 2-kanalowy supla ROW-02

Urządzenie należy podłączyć do zasilania zgodnie z zobowiązaniami normami. Sposób podłączenia i metody instalacji opisane są w instrukcji. Instalacja, przewidywanie i metody instalacji, przechowywanie i eksploatacja urządzenia. Instalacja urządzenia jest nieuwzględniona w następujących przypadkach: brak elementów składowych, uszkodzenie urządzenia lub jego deformacja.

W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.

ZAMEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ROW-02 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.zamel.com

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

- urządzenie ROW-02,
- instrukcja obsługi

CO POTRZEBUJESZ ZEBY ZROBIĆ:

- śrubokręt / kombinerek,
- przewód o średnicy maksymalnie 2,5 mm² do podłączenia zasilania,
- zalecane uziemienie SEP 1kV.

2. WARNUNG

Wi-Fi-Empfänger für Dose, 2-Kanal supla ROW-02

Das Gerät ist an das Stromversorgungsnetz unter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gehäuses. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

ZAMEL Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass das Rundfunkgerät ROW-02 der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Inhalt der Konformitätserklärung ist zugänglich unter www.zamel.com

INHALT DER VERPACKUNG

- Gerät ROW-02,
- Bedienungsanleitung

WAS BRAUCHEN SIE UM ZU BEGINNEN:

- Schraubendreher / Zange,
- idealerweise einleitender 2.5 mm² Kupferdraht,
- Qualifikationsschein für Voltagen bis 1 kV ist empfohlen.

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Премник Wi-Fi 2-канальный скрытого типа supla ROW-02

Подключите устройство к сети питания в соответствии с действующими стандартами. Спосіб підключення описан в даному керівництві. Діяльність, пов'язані з розбиранням, підключенням і репаруванням пристрою виконувати кваліфіковані електрики, ознайомлені з інструкцією по експлуатації і функціям пристрою. Демонтаж корпусу призведе до активної гарантії, і також створює небезпечну ситуацію при експлуатації пристрою. Демонтаж корпусу не рекомендується у наступних випадках: відсутність компонентів, пошкодження або деформація корпусу. У разі несправності пристрою рекомендується звернутися до виробника.

Настоящим ZAMEL Sp. z o.o. заявляет, что тип радиоустройства ROW-02 соответствует директиве 2014/53/UE. Полный текст декларации о соответствии доступен по адресу: www.zamel.com

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- инструкция по эксплуатации

ЧТО НУЖНО, ЧТОБЫ НАЧАТЬ:

- отвертка / плоскогубцы,
- провод с площадью сечения 2,5 мм² для подключения питания,
- рекомендуется квалификация сертификата на напряжение до 1 кВ.

2. INFORMACJE

Odbiornik Wi-Fi dopuszczkowy 2-kanalowy supla ROW-02

Urządzenie należy podłączyć do zasilania zgodnie z zobowiązaniami normami. Sposób podłączenia i metody instalacji opisane są w instrukcji. Instalacja, przewidywanie i metody instalacji, przechowywanie i eksploatacja urządzenia. Instalacja urządzenia jest nieuwzględniona w następujących przypadkach: brak elementów składowych, uszkodzenie urządzenia lub jego deformacja.

W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.

ZAMEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ROW-02 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.zamel.com

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

- urządzenie ROW-02,
- instrukcja obsługi

CO POTRZEBUJESZ ZEBY ZROBIĆ:

- śrubokręt / kombinerek,
- przewód o średnicy maksymalnie 2,5 mm² do podłączenia zasilania,
- zalecane uziemienie SEP 1kV.

2. WARNUNG

Wi-Fi-Empfänger für Dose, 2-Kanal supla ROW-02

Das Gerät ist an das Stromversorgungsnetz unter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gehäuses. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

ZAMEL Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass das Rundfunkgerät ROW-02 der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Inhalt der Konformitätserklärung ist zugänglich unter www.zamel.com

INHALT DER VERPACKUNG

- Gerät ROW-02,
- Bedienungsanleitung

WAS BRAUCHEN SIE UM ZU BEGINNEN:

- Schraubendreher / Zange,
- idealerweise einleitender 2.5 mm² Kupferdraht,
- Qualifikationsschein für Voltagen bis 1 kV ist empfohlen.

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Премник Wi-Fi 2-канальный скрытого типа supla ROW-02

Подключите устройство к сети питания в соответствии с действующими стандартами. Спосіб підключення описан в даному керівництві. Діяльність, пов'язані з розбиранням, підключенням і репаруванням пристрою виконувати кваліфіковані електрики, ознайомлені з інструкцією по експлуатації і функціям пристрою. Демонтаж корпусу призведе до активної гарантії, і також створює небезпечну ситуацію при експлуатації пристрою. Демонтаж корпусу не рекомендується у наступних випадках: відсутність компонентів, пошкодження або деформація корпусу. У разі несправності пристрою рекомендується звернутися до виробника.

Настоящим ZAMEL Sp. z o.o. заявляет, что тип радиоустройства ROW-02 соответствует директиве 2014/53/UE. Полный текст декларации о соответствии доступен по адресу: www.zamel.com

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- инструкция по эксплуатации

ЧТО НУЖНО, ЧТОБЫ НАЧАТЬ:

- отвертка / плоскогубцы,
- провод с площадью сечения 2,5 мм² для подключения питания,
- рекомендуется квалификация сертификата на напряжение до 1 кВ.

3. INFORMACJE

Odbiornik Wi-Fi dopuszczkowy 2-kanalowy supla ROW-02

Urządzenie należy podłączyć do zasilania zgodnie z zobowiązaniami normami. Sposób podłączenia i metody instalacji opisane są w instrukcji. Instalacja, przewidywanie i metody instalacji, przechowywanie i eksploatacja urządzenia. Instalacja urządzenia jest nieuwzględniona w następujących przypadkach: brak elementów składowych, uszkodzenie urządzenia lub jego deformacja.

W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.

ZAMEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ROW-02 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.zamel.com

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

- urządzenie ROW-02,
- instrukcja obsługi

CO POTRZEBUJESZ ZEBY ZROBIĆ:

- śrubokręt / kombinerek,
- przewód o średnicy maksymalnie 2,5 mm² do podłączenia zasilania,
- zalecane uziemienie SEP 1kV.

3. INFORMACIONEN

Wi-Fi-Empfänger für Dose, 2-Kanal supla ROW-02

Das Gerät ist an das Stromversorgungsnetz unter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gehäuses. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

ZAMEL Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass das Rundfunkgerät ROW-02 der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Inhalt der Konformitätserklärung ist zugänglich unter www.zamel.com

INHALT DER VERPACKUNG

- Gerät ROW-02,
- Bedienungsanleitung

WAS BRAUCHEN SIE UM ZU BEGINNEN:

- Schraubendreher / Zange,
- idealerweise einleitender 2.5 mm² Kupferdraht,
- Qualifikationsschein für Voltagen bis 1 kV ist empfohlen.

3. INFORMAZIONI

Премник Wi-Fi 2-канальный скрытого типа supla ROW-02

Подключите устройство к сети питания в соответствии с действующими стандартами. Спосіб підключення описан в даному керівництві. Діяльність, пов'язані з розбиранням, підключенням і репаруванням пристрою виконувати кваліфіковані електрики, ознайомлені з інструкцією по експлуатації і функціям пристрою. Демонтаж корпусу призведе до активної гарантії, і також створює небезпечну ситуацію при експлуатації пристрою. Демонтаж корпусу не рекомендується у наступних випадках: відсутність компонентів, пошкодження або деформація корпусу. У разі несправності пристрою рекомендується звернутися до виробника.

Настоящим ZAMEL Sp. z o.o. заявляет, что тип радиоустройства ROW-02 соответствует директиве 2014/53/UE. Полный текст декларации о соответствии доступен по адресу: www.zamel.com

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- инструкция по эксплуатации

ЧТО НУЖНО, ЧТОБЫ НАЧАТЬ:

- отвертка / плоскогубцы,
- провод с площадью сечения 2,5 мм² для подключения питания,
- рекомендуется квалификация сертификата на напряжение до 1 кВ.

3. INFORMACJE

Odbiornik Wi-Fi dopuszczkowy 2-kanalowy supla ROW-02

Urządzenie należy podłączyć do zasilania zgodnie z zobowiązaniami normami. Sposób podłączenia i metody instalacji opisane są w instrukcji. Instalacja, przewidywanie i metody instalacji, przechowywanie i eksploatacja urządzenia. Instalacja urządzenia jest nieuwzględniona w następujących przypadkach: brak elementów składowych, uszkodzenie urządzenia lub jego deformacja.

W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.

ZAMEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ROW-02 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.zamel.com

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

- urządzenie ROW-

Receptor Wi-Fi bicanal en caja supla ROW-02

1. ANTES DE EMPEZAR

CARACTERÍSTICAS DEL RECEPTOR:
 • comunicación radio Wi-Fi 2,4 GHz,
 • cooperación con interruptores simples y dobles,
 • opción de controlar 2 canales independientemente,
 • el control puede hacerse localmente por medio de un botón o a distancia con un teléfono inteligente,
 • perfecto para instalar debajo del interruptor pero permitiendo añadir la función de control de un teléfono inteligente.

EL PAQUETE INCLUDE:
 • dispositivo ROW-02
 • instrucciones de uso

QUE NECESITAS PARA EMPEZAR:
 • destornillador /alicates,
 • cable de diámetro máximo de 2,5 mm² para conectar la alimentación,
 • qualification certificate for voltages up to 1 kV is recommended.

2. INFORMACIÓN

El equipo se debe conectar a la alimentación de acuerdo con las normas pertinentes en vigor. El modo de conexión se ha definido en el presente manual. Las actividades relacionadas con la instalación, la conexión y el ajuste deberán ser realizadas por electricistas cualificados que hayan leído el manual de instrucciones y conozcan las funcionalidades del equipo. El desmontaje de la carcasa se traduce en la pérdida de la garantía y puede dar lugar al peligro de choque eléctrico. Antes de iniciar el proceso de instalación, es importante asegurarse de que los cables de conexión estén firmemente tensados. El modo de transporte, almacenamiento y uso del equipo afectan al funcionamiento correcto. No se recomienda la instalación del equipo en los siguientes casos: falta de componentes, deterioro o deformación del equipo. En caso de funcionamiento defectuoso se debe contactar al fabricante.

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. declara que el tipo de equipo de radio ROW-02 cumple los requisitos de la directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente página web: www.zamel.com

IT

Ricevitore Wi-Fi a incasso a 2 canali supla ROW-02

1. PRIMA DI INIZIARE

CARATTERISTICHE DEL RICEVITORE:
 • comunicazione radio Wi-Fi 2,4 GHz,
 • cooperazione con interruttori semplici e pulsanti,
 • 1 canale possono essere comandati indipendentemente,
 • il comando può essere locale, attraverso un tasto, o a distanza con un telefono intelligente,
 • ideale per l'installazione sotto un interruttore a 2 pulsanti per integrare la funzionalità di comando da uno smartphone.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:
 • dispositivo ROW-02
 • manuale utente

INIZIO:
 • cacciavite / pinza combinata,
 • diametro massimo di 2,5 mm² per collegamento elettrico,
 • si raccomanda l'installazione di abilitazione per tensioni fino a 1 kV.

2. AVVERTENZA

Il dispositivo deve essere collegato al sistema di alimentazione conformemente alle norme vigenti. La modalità di collegamento è stata indicata nelle presenti istruzioni. Le operazioni di montaggio, collegamento e regolazione dovranno essere eseguite da elettricisti qualificati che hanno preso visione delle istruzioni d'uso e delle funzioni del dispositivo. L'apertura della cassa comporta la decadenza della garanzia e il rischio di scosse elettriche. Prima di iniziare il montaggio, occorre assicurarsi che sui cavi di collegamento non ci sia corrente. La modalità di trasporto, stoccaggio e uso influisce sul corretto funzionamento del ricevitore. Si sconsiglia di montare il dispositivo se mancano elementi strutturali, se il dispositivo è danneggiato o presenta deformazioni. In caso di malfunzionamento, occorre contattare il produttore.

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio ROW-02 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.zamel.com

PT

Recetor Wi-Fi bicanal em caixa supla ROW-02

1. ANTES DE COMEÇAR

CARACTERÍSTICAS DO RECEPTOR:
 • comunicação de rádio Wi-Fi 2,4 GHz,
 • cooperação com interruptores simples e duplos,
 • opção de controlar 2 canais de maneira independente,
 • o controle pode ser feito localmente através de um botão ou remotamente com um smartphone,
 • perfeito para instalar debaixo do interruptor dando permissão adicional a funcionalidade de controlar com um smartphone.

QUE É NECESSÁRIO PARA COMEÇAR:
 • chave de fenda /alicate,
 • cabo de diâmetro máximo de 2,5 mm² para conexão de alimentação,
 • qualification certificate for voltages up to 1 kV is recommended.

2. AVISO

O dispositivo deve ser conectado à alimentação de acordo com os padrões aplicáveis. O método de conexão é especificado neste manual. As atividades relacionadas à instalação, conexão e ajuste devem ser realizadas por eletricitistas qualificados que tenham lido as instruções de operação e as funções do dispositivo. A desmontagem da caixa anula a garantia e pode dar origem ao risco de choque elétrico. Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que não há tensão nos cabos de conexão. A operação correta é influenciada pela maneira de transportar, armazenar e usar o dispositivo. Não é recomendada a instalação do dispositivo nos seguintes casos: componentes ausentes, danos ao dispositivo ou deformação. Em caso de mau funcionamento, entre em contato com o fabricante.

ZAMEL Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio ROW-02 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da internet: www.zamel.com

FR

Récepteur Wi-Fi à 2 canaux pour la boîte supla ROW-02

1. AVANT DE COMMENCER

CARACTÉRISTIQUES DU RÉCEPTEUR:
 • communication radio Wi-Fi 2,4 GHz,
 • coopération avec les interrupteurs ordinaires
 • possibilité de contrôler 2 canaux indépendamment,
 • la commande peut être effectuée localement à l'aide d'un bouton ou à distance grâce à un smartphone,
 • il est adapté parfaitement aux installations sous un interrupteur à 2 boutons, tout en permettant d'ajouter la fonctionnalité de commande depuis un smartphone.

CE DONT VOUS AVEZ BESOIN POUR COMMENCER:
 • tournevis / pince,
 • un conduit de diamètre de 2,5 mm² au maximum pour brancher l'alimentation électrique,
 • certificat de qualification pour les tensions jusqu'à 1 kV est recommandé.

2. AVERTISSEMENT

Le dispositif doit être connecté au réseau conformément aux normes en vigueur. Le présent mode d'emploi indique comment procéder au raccordement. Les activités liées à l'installation, le raccordement et le réglage doivent être effectués par des électriciens qualifiés ayant lu le mode d'emploi et ayant pris connaissance des fonctions de l'appareil. Le démontage du boîtier entraîne l'annulation de la garantie et crée un risque d'électrocution. Avant de commencer l'installation, assurez-vous que les câbles de raccordement ne sont pas sous tension. Le bon fonctionnement du dispositif dépend de son mode de transport, de son stockage et de son utilisation. Il est déconseillé d'installer l'appareil dans les cas suivants: composants manquants, endommagement ou déformation du dispositif. En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter le fabricant.

Par la présente, ZAMEL Sp. z o.o. déclare que le type d'équipement radio ROW-02 est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le site web suivant: www.zamel.com

3. INFORMACIÓN

A la hora de realizar la instalación, preste atención a que el receptor no esté expuesto al contacto directo con el agua o condiciones de elevada humedad. La temperatura ambiente en el lugar de instalación se debe comprender entre -10 y +55°C.

El receptor ROW-02 está concebido para la instalación en interiores. En caso de instalación en exteriores, el receptor se debe colocar en una caja hermética adicional protegida contra la penetración de agua, sobre todo por el lado de los bornes de conexión.

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. declara que el tipo de equipo de radio ROW-02 cumple los requisitos de la directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente página web: www.zamel.com

3. INFORMAZIONI

Durante l'installazione, prestare attenzione che il ricevitore non è esposto all'acqua o in ambiente con elevata umidità. La temperatura ambiente in loco di installazione dovrebbe essere nell'intervallo da -10 a +55°C.

Il ricevitore ROW-02 è destinato al montaggio in stanze interne. Quando si installa in ambienti esterni il ricevitore deve essere montato in un involucro ermetico e protetto contro infiltrazioni d'acqua, soprattutto dal lato dei morsetti di collegamento.

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio ROW-02 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.zamel.com

3. INFORMAÇÃO

Durante a instalação, certifique-se de que o receptor não esteja exposto diretamente à água e trabalhe num ambiente com alta umidade. A temperatura no local de instalação deve estar na faixa de -10 a +55°C.

O receptor ROW-02 é projetado para instalação interna. Durante a instalação ao ar livre, o receptor deve ser colocado numa caixa hermética adicional e protegido contra a penetração de água, especialmente do lado dos terminais de conexão.

ZAMEL Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio ROW-02 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da internet: www.zamel.com

3. INFORMATIONS

Lors de l'installation, assurez-vous que le récepteur ne sera pas exposé à un contact direct avec l'eau et ne sera pas installé dans un environnement très humide. La température sur le lieu d'installation doit être comprise entre -10 et +55 °C.

Le récepteur ROW-02 est conçu pour être installé à l'intérieur des bâtiments. En cas d'installation à l'extérieur, le récepteur devra être placé dans un boîtier hermétique et protégé contre les infiltrations d'eau, en particulier au niveau des bornes de connexion.

Par la présente, ZAMEL Sp. z o.o. déclare que le type d'équipement radio ROW-02 est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le site web suivant: www.zamel.com

4. DATOS TÉCNICOS

ROW-02	
Tensión nominal:	230 V AC
Frecuencia:	50 / 60 Hz
Consumo nominal de potencia:	1.2 W
Transmisión:	Wi-Fi 2.4 GHz 802.11 b/gn
Alcance de operación:	cobertura de la red Wi-Fi
Número de entradas:	2
Cooperación con conectores:	monostables (botones de tensión), bistables (interruptores estándar de iluminación sin luz de fondo)
Número de canales de salida:	1 y 2
Parámetros de los contactos del relé (contacto normalmente abierto / normalmente cerrado):	2 x NO S / A / 250 VAC
Número de terminales de conexión:	6 (cables de sección hasta 2,5 mm ²)
Instalación de la caja:	accionamiento de la puerta o caja de instalación Ø 80mm
Rango de temperaturas de trabajo:	-10 + + 55°C
Grado de protección de la caja:	IP20
Medidas:	47,5 x 47,5 x 23 mm
Peso:	0,046 kg
Capacidad máxima de salida:	2 x S / A / 250 V AC: lámparas incandescentes y halógenas ~ 750 W, fluorescentes CFL ~ 250 W, lámparas LED ~ 60 W

4. DATI TECNICI

ROW-02	
Tensione di alimentazione:	230 V AC
Frequenza:	50 / 60 Hz
Consumo nominale di potenza:	1,2 W
Trasmisione:	Wi-Fi 2,4 GHz 802.11 b/gn
Campo di funzionamento:	Copertura della rete Wi-Fi
Numero ingressi:	2
Numero ingressi:	monostabile (pulsanti), bistabile (interruttori standard senza retroilluminazione)
Numero di canali di uscita:	1 e 2
Parametri contatto relé (contatto normalmente aperto / normalmente chiuso):	2 x NO S / A / 250 VAC
Numero di terminali di collegamento:	6 (cavi con sezione fino a 2,5 mm ²)
Montaggio:	azionamento del cancello o scatola di giunzione Ø 80mm
Temperatura ambiente di lavoro:	-10 + + 55°C
Grado di protezione alloggiamento:	IP20
Dimensioni:	47,5 x 47,5 x 23 mm
Peso:	0,046 kg
Massimo carico di uscita:	2 x S / A / 250 V AC: lampadine a incandescenza e alogene ~ 750 W, lampadine LED ~ 60 W

4. DADOS TÉCNICOS

ROW-02	
Tensão nominal:	230 V AC
Frequência:	50 / 60 Hz
Consumo de potência nominal:	1,2 W
Transmissão:	Wi-Fi 2,4 GHz 802.11 b/gn
Faixa de operação:	alcance da rede Wi-Fi
Número de entradas:	2
Cooperação com conectores:	monostável (botões de campainha), bistáveis (interruptores de luz padrão sem luz de fundo)
Número de canais de saída:	2
Parâmetros dos contatos do relé (contato NA sem tensão):	2 x NO S / A / 250 VAC
Número de terminais de conexão:	6 (cabos de até 2,5 mm ² de seção transversal)
Montagem da carcaca:	Propulsão do botão ou caixa de instalação Ø 80mm
Faixa de temperatura de trabalho:	-10 + + 55°C
Grau de proteção da carcaca:	IP20
Dimensões:	47,5 x 47,5 x 23 mm
Peso:	0,046 kg
Carga máxima de saída:	2 x S / A / 250 V AC: lâmpadas incandescentes e halógenas ~ 750 W, lâmpadas CFL ~ 250 W, lâmpadas LED ~ 60 W

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ROW-02	
Tension nominale:	230 V AC
Frequência:	50 / 60 Hz
Puissance électrique absolue nominale:	1,2 W
Transmission:	Wi-Fi 2,4 GHz 802.11 b/gn
Poinée de la transmission:	portée du réseau Wi-Fi
Nombre d'entrées:	2
Coopération avec les connecteurs:	monostables (boutons poussoirs à incandescence et halogènes), bistables (interrupteurs standard de lumière sans illumination)
Nombre de canaux de sortie:	2
Paramètres des contacts de relé (contact normalement ouvert sans potentiel):	2 x NO S / A / 250 VAC
Nombre de bornes:	6 (conducts à section transversale jusqu'à 2,5 mm ²)
Fixation de la boîte:	L'entraînement du portail ou boîtier d'installation Ø 80 mm
Plage de température de fonctionnement:	-10 + + 55°C
Indice de protection de la boîte:	IP20
Dimensions:	47,5 x 47,5 x 23 mm
Poids:	0,046 kg
Capacité maximale de transport de courant de la sortie:	2 x S / A / 250 V AC: ampoules à incandescence et halogènes ~ 750 W, tubes fluorescents CFL ~ 250 W, ampoules LED ~ 60 W

5. PUESTA EN MARCHA EN 5 PASOS

EMPEZAMOS

INSTALO 1 instala la aplicación

5.1. INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN DE SUPLA



www.supla.org/android www.supla.org/ios

5. ATTIVAZIONE IN 5 PASSI

INIZIAMO

PASSO 1 installa l'applicazione



www.supla.org/android www.supla.org/ios

5. ARRANQUE EM 5 PASSOS

PRIMEIROS PASSOS

PASSO 1 instale a aplicação



www.supla.org/android www.supla.org/ios

5. ÉTAPES POUR METTRE EN MARCHÉ LE DISPOSITIF

MISE EN MARCHÉ

ÉTAPE 1 installer l'application



www.supla.org/android www.supla.org/ios

PASO 2 date de alta / abre sesión

5.2. CÓMO DARSE DE ALTA EN SUPLA

SI NO TIENES UNA CUENTA
 La puedes crear pulsando el botón „Crear cuenta“.

YA TIENES UNA CUENTA
 Introduce la dirección de correo electrónico utilizada para crear la cuenta ➊

CREAR CUENTA
 Introduce los siguientes datos en la página: -la dirección de correo electrónico, -la contraseña, -la confirmación de la contraseña. Confirma todo mediante el botón „Crear cuenta“ ➋

PASO 3 conecta el equipo a la corriente eléctrica

5.3. ESQUEMA DE CONEXIÓN
 Conecta ROW-02 a la instalación siguiendo el esquema proporcionado ➌

PASSO 2 crea un account / entra

5.2. ATTIVAZIONE DELL'ACCOUNT SUPLA

SE NON SEI ANCORA REGISTRATO
 Puoi farlo cliccando sul tasto „Crea un account“.

SE SEI GIÀ REGISTRATO
 Inserisci l'indirizzo email usato durante la registrazione ➊

CREA UN ACCOUNT
 Inserisci i seguenti dati: -indirizzo email, -password, -ripeti il password. Conferma con il tasto: „Crea un account“ ➋

PASSO 3 collega alla corrente

5.3. SCHEMA DI COLLEGAMENTO
 Collega ROW-02 all'impianto seguendo lo schema ➌

PASSO 2 criar uma conta / iniciar sessão

5.2. INSTALAÇÃO DA CONTA SUPLA

SE NÃO TEM A CONTA
 Podes fazê-lo clicando no botão „Criar uma conta“.

TEM A CONTA
 Digite o endereço de e-mail que foi usado para criar a conta ➊

CREAR UMA CONTA
 Na página, insira os seguintes dados: -e-mail, -senha, -confirmação da senha. Confirme todo com o botão: „Crie uma conta“ ➋

PASSO 3 conectar-se à eletricidade

5.3. ESQUEMA DE CONEXÃO
 Ligue o ROW-02 à instalação de acordo com esquema ➌

ÉTAPE 2 créer un compte / se connecter

5.2. CRÉATION D'UN COMPTE SUPLA

SI VOUS N'AVEZ PAS DE COMPTE
 Vous pouvez le créer en cliquant sur le bouton „Créer un compte“

VOUS AVEZ UN COMPTE
 Entrez l'adresse email utilisée pour créer votre compte ➊

CRÉER UN COMPTE
 Sur la page du site, entrez les données suivantes: -adresse électronique, -mot de passe, -confirmation du mot de passe. Confirmez le tout à l'aide du bouton „Créer un compte“ ➋

ÉTAPE 3 brancher au courant

5.3. SCHEMA DE RACCORDEMENT
 Connectez le ROW-02 à l'installation suivant le schéma ➌

PASO 4 añade el equipo

5.4. AGREGACIÓN AUTOMÁTICA DEL EQUIPO

INICIA LA APLICACIÓN
 Luego selecciona „Añadir equipo“ del menú ➀

INICIO DEL ASISTENTE
 Aparecerá el Asistente de agregación de equipos. Pulsa „Siguiente“ para continuar ➁

CONTRASEÑA DE LA RED
 Selecciona la red utilizada para conectarse a Internet. Introduce la contraseña correspondiente y pulsa „Siguiente“ ➂

CONEXIÓN DEL EQUIPO
 Conecta el equipo a la alimentación de acuerdo con el esquema proporcionado. Comprueba que el diodo del equipo se comporte igual que en la animación. Si no es el caso, entra en el modo de configuración del botón CONFIG del equipo. Si el equipo se conecta correctamente al servidor, el diodo STATUS emitirá una luz continua ➃

REGISTRO DE EQUIPOS DESHABILITADO ➄
 Si aparece un mensaje acerca del registro de equipos deshabilitado, abre la página <https://supla.org/>, inicia la sesión, echa la pestaña „M SUPLA“ y deshabilita la posibilidad de agregar equipos, luego repetir el proceso ➄

AGREGACIÓN CORRECTA DEL EQUIPO
 La agregación del equipo finalizará sin problemas. Lo confirma el mensaje final. El proceso de agregación del equipo ha finalizado correctamente ➅. Tras pulsar el botón OK, la

PASSO 4 aggiungi il dispositivo

5.4. ASSOCIAZIONE AUTOMATICA DEL DISPOSITIVO

ATTIVA L'APPLICAZIONE
 Seleziona "Associa un dispositivo" dal menù ➀

ATTIVAZIONE DELLA FINESTRA DI ASSOCIAZIONE
 Si attiverà la finestra di associazione del dispositivo. Per continuare clicca su "Avanti" ➁

PASSWORD DELLA RETE
 Seleziona la rete con cui il dispositivo si conetterà alla rete internet. Di seguito inserisci la sua password e clicca su "Avanti" ➂

ASSOCIAZIONE DEL DISPOSITIVO
 Collega il dispositivo alla corrente conformemente allo schema. Controlla che la spia del dispositivo si comporti allo stesso modo che si vede nel filmato. Altrimenti, metti il dispositivo in modalità di configurazione, trattando il tasto CONFIG del dispositivo. Se il dispositivo si collega correttamente al server, il diodo STATUS emetterà una luce fissa, indicando la connessione al server ➃

REGISTRAZIONE DEI DISPOSITIVI DISATTIVATI ➄
 Se appare il comunicato sull'attivazione della registrazione dei dispositivi, vai al sito <https://supla.org/>, esegui il login, accedi a "M SUPLA" e attiva la funzione di associazione dei dispositivi e ripeti il procedimento ➄

IL DISPOSITIVO È STATO AGGIUNTO CON SUCCESSO
 L'associazione del dispositivo dovrebbe terminare senza alcun problema. Ti confermerà il messaggio: "La configurazione del disposit

PASSO 4 adicionar dispositivo automáticos

5.4. ADICIONAR DISPOSITIVOS AUTOMÁTICOS

ABRA A APLICAÇÃO
 A seguir, selecione no menu "Adicionar dispositivo" ➀

INICIAR O ASSISTENTE
 O Assistente de adicionar dispositivos será exibido. Para continuar, pressione o botão „Seguinte“ ➁

SENHA DE REDE
 Selecione a rede através da qual o dispositivo vai ser conectado à Internet. Em seguida, digite a senha e pressione "Seguinte" ➂

CONEXÃO DO DISPOSITIVO
 Conecte a fonte de alimentação ao dispositivo de acordo com o diagrama. Verifique se o LED no dispositivo se comporta da mesma forma que na animação. Caso contrário, insira o dispositivo no modo de configuração, mantendo pressionado o botão CONFIG no dispositivo. Em seguida, pressione o botão START ➃

REGISTO DE DISPOSITIVOS DESLIGADOS ➄
 Se aparecer o comunicado sobre a desativação do registro dos dispositivos, vá ao site <https://supla.org/>, inicie a sessão, selecione a página "Meu SUPLA", ative a agregação de dispositivos e volte a realizar o processo ➄

A ADIÇÃO DO DISPOSITIVO FOI EFETUADA COM SUCESSO
 Adicionar o dispositivo deve terminar sem problemas. A confirmação final informará sobre este fato: configuração do dispositivo

ÉTAPE 4 ajouter le dispositif

5.4. AJOUT AUTOMATIQUE DU DISPOSITIF

LANCER L'APPLICATION